

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL DE LEGISLATION

A – N° 34

7 mai 1982

SOMMAIRE

- Arrêté grand-ducal du 9 avril 1982 portant publication des modifications apportées aux annexes 2c, 3c et 4c du tarif des péages sur la Moselle publiées par arrêté grand-ducal du 13 juin 1979 page 896**
- Règlement ministériel du 14 avril 1982 fixant la date d'application du règlement grand-ducal du 26 novembre 1981 concernant le versement des allocations familiales. 901**
- Règlement grand-ducal du 30 avril 1982 dérogeant à certaines dispositions des législations sociales concernant l'adaptation au coût de la vie 901**
- Loi du 4 mars 1982 a) portant création d'un Fonds Culturel National; b) modifiant et complétant les dispositions fiscales tendant à promouvoir le mécénat et la philanthropie – Rectificatif. 902**
-

Arrêté grand-ducal du 9 avril 1982 portant publication des modifications apportées aux annexes 2c, 3c et 4c du tarif des péages sur la Moselle publiées par arrêté grand-ducal du 13 juin 1979.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu la Convention entre le Grand-Duché de Luxembourg, la République Fédérale d'Allemagne et la République Française au sujet de la canalisation de la Moselle signée à Luxembourg, le 27 octobre 1956 et approuvée par la loi du 29 décembre 1956;

Vu l'arrêté grand-ducal du 13 juin 1979 portant publication du tarif des péages;

Vu l'article 27 de la loi du 8 février 1961 portant organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération et de Notre Ministre des Transports et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Les annexes 2c, 3c et 4c du tarif des péages publiées ci-après remplacent les anciennes annexes 2c, 3c et 4c publiées à la suite de l'arrêté grand-ducal du 13 juin 1979 portant publication du tarif des péages sur la Moselle.

Art. 2. Notre Ministre des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération et Notre Ministre des Transports sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Palais de Luxembourg, le 9 avril 1982.

Jean

Le Ministre des Affaires Etrangères,

*du Commerce Extérieur
et de la Coopération,*

Colette Flesch

Le Ministre des Transports,

Josy Barthel

Annexe 2 c du Tarif des péages
sur la Moselle

(valable à partir du
22 février 1982)

PEAGES MARCHANDISES
=====

Tableau des prix en francs luxembourgeois (par tonne)
établi par conversion des prix en pfennig au cours central de 100 DM = 1.848,37 F.lux.

Taux en francs luxembour- geois par t/km	B	A	R	E	M	E	S
	1	2	3	4	4 bis	5	7
	0,24028	0,23936	0,20701	0,18576	0,17189	0,15618	0,11182
Tranche de distance en km							
1 - 5 (3)	0,7208	0,7180	0,6210	0,5572	0,5156	0,4685	0,3354
6 - 10 (8)	1,9222	1,9148	1,6560	1,4860	1,3751	1,2494	0,8945
11 - 15 (13)	3,1236	3,1116	2,6911	2,4148	2,2345	2,0303	1,4536
16 - 20 (18)	4,3250	4,3084	3,7261	3,3436	3,0940	2,8112	2,0127
21 - 25 (23)	5,5264	5,5052	4,7612	4,2724	3,9534	3,5921	2,5718
26 - 30 (28)	6,7278	6,7020	5,7962	5,2012	4,8129	4,3730	3,1309
31 - 35 (33)	7,9292	7,8988	6,8313	6,1300	5,6723	5,1539	3,6900
36 - 40 (38)	9,1306	9,0956	7,8663	7,0588	6,5318	5,9348	4,2491
41 - 45 (43)	10,3320	10,2924	8,9014	7,9876	7,3912	6,7157	4,8082
46 - 50 (48)	11,5334	11,4892	9,9364	8,9164	8,2507	7,4966	5,3673
51 - 60 (55)	13,2154	13,1648	11,3855	10,2168	9,4539	8,5899	6,1501
61 - 70 (65)	15,6182	15,5584	13,4556	12,0744	11,1728	10,1517	7,2683
71 - 80 (75)	18,0210	17,9520	15,5257	13,9320	12,8917	11,7135	8,3865
81 - 90 (85)	20,4238	20,3456	17,5958	15,7896	14,6106	13,2753	9,5047
91 - 100 (95)	22,8266	22,7392	19,6659	17,6472	16,3295	14,8371	10,6229
101 - 110 (105)	25,2294	25,1328	21,7360	19,5048	18,0484	16,3989	11,7411
111 - 120 (115)	27,6322	27,5264	23,8061	21,3624	19,7673	17,3607	12,8593
121 - 130 (125)	30,0350	29,9200	25,8762	23,2200	21,4862	19,5225	13,9775
131 - 140 (135)	32,4378	32,3136	27,9463	25,0776	23,2051	21,0843	15,0957
141 - 150 (145)	34,8406	34,7072	30,0164	26,9352	24,9240	22,6461	16,2139
151 - 160 (155)	37,2434	37,1008	32,0865	28,7928	26,6429	24,2079	17,3321
161 - 170 (165)	39,6462	39,4944	34,1566	30,6504	28,3618	25,7697	18,4503
171 - 180 (175)	42,0490	41,8880	36,2267	32,5080	30,0807	27,3315	19,5685
181 - 190 (185)	44,4518	44,2816	39,2968	31,3656	31,7996	28,8933	20,6867
191 - 200 (195)	46,8546	46,6752	40,3669	36,2232	33,5185	30,4551	21,8049
201 - 210 (205)	49,2574	49,0688	42,4370	38,0808	35,2374	32,0169	22,9231
211 - 220 (215)	51,6602	51,4624	44,5071	39,9384	36,9563	33,5787	24,0413
221 - 230 (225)	54,0630	53,8560	46,5772	41,7960	38,6752	35,1405	25,1595
231 - 240 (235)	56,4658	56,2496	48,6473	43,6536	40,3941	36,7023	26,2777
241 - 250 (245)	58,8686	58,6432	50,7174	45,5112	42,1130	38,2641	27,3959
251 - 260 (255)	61,2714	61,0368	52,7875	47,3688	43,8319	39,8259	28,5141
261 - 270 (265)	63,6742	63,4304	54,8576	49,2264	45,5508	41,3877	29,6323

./.

TARIF NORMAL

pour les marchandises de la classe I	Barème 1
pour les marchandises de la classe II	Barème 2
pour les marchandises de la classe III	Barème 3
pour les marchandises de la classe IV	Barème 4
pour les marchandises de la classe V	Barème 5
pour les marchandises de la classe VI	Barème 8

TARIFS D'EXCEPTION

pour les marchandises de la classe I:	
la — (sans objet)	
pour les marchandises de la classe II	
IIa — (sans objet)	
pour les marchandises suivantes de la classe III:	
IIIa — fer et acier, produits sidérurgiques (Nos 128b, 128e, 128f, 129, 131a, 133a, 133b, 133c, 133d, 133e, 133f, 138a, 145, 149, 153, 165, 166, 167, 181, 183, 190, 192, 193, 197, 200)	Barème 4 bis
pour les marchandises suivantes de la classe IV:	
IVa — fer et acier, produits sidérurgiques (Nos 128c, 128d, 128f, 128g, 132, 133g, 133h, 133i, 133k, 134, 135, 136, 140, 141, 146, 147, 154, 155, 155c, 168, 179, 182, 184, 185, 186, 187, 188, 194, 201)	Barème 4 bis
IVb — céréales (No 315—317)	
IVc — sulfate de baryum (No 79)	Barème 7
pour les marchandises suivantes de la classe V:	
Va — carbonate de sodium (No 723) — limité au 30. 6.1982 —	
Vb — sulfato de baryum (No 80)	
Vc — craie (comprise dans les Nos 482, 483)	Barème 7
Vd — sel (No 715)	
Ve — urée pour engrais (No 374)	
Vf — pierres (Nos 925, 928, 935, 940, 943, 949), poudre de brique (comprise dans le No 993)	Barème 12
Vg — clinkers de ciment (No 1077)	
pour les marchandises suivantes de la classe VI:	
VIa — coko de pétrole (No 546)	Barème 8 bis
VIb — combustibles minéraux solides (Nos 525—530 533)	
VIc — argiles (No 995)	Barème 9
VId — bims en gravier, bims moulu, bims sidérurgique (No 90)	Barème 10
VIe — scories (Nos 880—884)	
VI f — terres, graviers, sables (Nos 227, 355)	
VIg — minerais et résidus (Nos 230—233, 235, 233, 238—240)	
VIh — engrais potassiques (Nos 478, 479)	Barème 11
VIi — ferrailles (Nos 176, 177)	
VIj — gravillons et matériaux d'empierrement (compris dans le No 941)	
VIk — laitiers de haut-fourneau (compris dans le No 881)	Barème 13

Annexe 3 c

du Tarif des péages de la Moselle

(valable à partir du
22 février 1982, 0 heure)PEAGES PASSAGERS

TABLEAU DES PRIX EN FRANCS LUXEMBOURGEOIS

établi par conversion des prix en DM au cours central de
100 DM = 1.848,37 frs.lux.a) bateaux à passagers

Nombre maximum de passagers autorisé		en service régulier *) (frs.lux./km)	autres voyages
jusqu'à	50	1,479	1,848
"	100	2,957	3,697
"	150	4,436	5,545
"	200	5,915	7,393
"	250	7,393	9,242
"	300	8,872	11,090
"	350	10,351	12,939
"	400	11,830	14,787
"	450	13,308	16,635
"	500	14,787	18,484
"	600	17,744	22,180
"	800	23,659	29,574
"	1000	29,574	36,967
"	1500	44,361	55,451
"	2000	59,148	73,935
"	2500	73,935	92,419
"	3000	88,722	110,902
plus de	3000	103,509	129,386

b) bateaux-hôtels

Nombre de lits		frs.lux./km
jusqu'à	25	8,318
"	50	16,635
"	100	33,271
"	150	49,906
"	200	66,541
"	250	83,177
"	300	99,812
"	400	133,083
plus de	400	166,353

*) dans les conditions définies par l'article 6.29, chiffre 3c, du Règlement de police pour la navigation de la Moselle du 1er juillet 1971.

Annexe 4 e
du Tarif des péages de la Moselle
(valable à partir du
22 février 1982, 0 heure)

DROITS D'ECLUSAGE

(en francs luxembourgeois)

fixés par conversion des droits en DM au cours central de
100 DM = 1.848,37 frs.lux.

Par unité et pour chaque passage dans une écluse de navigation:

- Menues embarcations à l'exception
des bateaux de plaisance 110,- frs.lux.
- Bateaux de plaisance
 - a) embarcations à rames, yoles
non pontées, canoës et autres
bateaux à pagaie 55,- frs.lux.
 - b) embarcations à moteur d'une
longueur ne dépassant pas 6 m 110,- frs.lux.
 - c) embarcations à moteur dont la
longueur dépasse 6 m et voiliers
à cabine 165,- frs.lux.
- Autres bâtiments de plus de 15 tonnes
de port en lourd et établissements
flottants ne servant ni au transport
de marchandises ni à celui de passagers

Surface portante jusqu'à	400 m ²	110,- frs.lux.
" " "	600 m ²	165,- frs.lux.
" " "	supérieure à 600 m ²	220,- frs.lux.

Règlement ministériel du 14 avril 1982 fixant la date d'application du règlement grand-ducal du 26 novembre 1981 concernant le versement des allocations familiales.

Le Ministre de la Famille, du Logement Social et de la Solidarité Sociale,

Vu le règlement grand-ducal du 26 novembre 1981 concernant le versement des allocations familiales;

Arrête:

Art. 1^{er}. Le règlement grand-ducal du 26 novembre 1981 concernant le versement des allocations familiales est applicable, à partir du 1^{er} juillet 1982, aux bénéficiaires des secteurs de l'Etat (groupe I), de la société nationale des chemins de fer luxembourgeois (groupe II), des communes, établissements publics et d'utilité publique et syndicats intercommunaux (groupe III) relevant de la caisse d'allocations familiales des employés.

Art. 2. Le présent arrêté ministériel, qui est transmis pour exécution à la caisse d'allocations familiales des employés, est publié au Mémorial.

Luxembourg, le 14 avril 1982.

*Le Ministre de la Famille,
du Logement Social
et de la Solidarité Sociale,
Jean Spautz*

Règlement grand-ducal du 30 avril 1982 dérogeant à certaines dispositions des législations sociales concernant l'adaptation au coût de la vie.

Nous JEAN, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau;

Vu les articles 16 et 18 alinéa 1^{er} de la loi du 8 avril 1982 fixant des mesures spéciales en vue d'assurer le maintien de l'emploi et la compétitivité générale de l'économie;

Notre Conseil d'Etat entendu;

De l'assentiment de la Commission de travail de la Chambre des Députés;

Sur le rapport de Notre Ministre de la Famille, du Logement Social et de la Solidarité Sociale et de Notre Ministre des Finances et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Par dérogation aux dispositions concernant l'adaptation au coût de la vie des législations sociales telles qu'elles ont été modifiées par l'article 16 de la loi du 8 avril 1982 fixant des mesures spéciales en vue d'assurer le maintien de l'emploi et la compétitivité générale de l'économie, les allocations familiales et les allocations de naissance continuent à être adaptées au coût de la vie conformément aux dispositions de l'article 11 de la loi modifiée du 22 juin 1963 fixant le régime des traitements des fonctionnaires de l'Etat.

Art. 2. L'allocation spéciale pour personnes gravement handicapées continue à être adaptée suivant les mêmes modalités que celles prévues à l'article 1^{er} ci-dessus compte tenu toutefois des dispositions concernant la cote spéciale prévue à l'article 3, alinéa 1^{er} de la loi du 1^{er} juillet 1981 modifiant certaines modalités d'application de l'échelle mobile des salaires et des traitements.

Art. 3. Notre Ministre de la Famille, du Logement Social et de la Solidarité Sociale et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement qui sera

publié au Mémorial et qui sortira ses effets pendant la même période que celle prévue à l'article 16 de la loi du 8 avril 1982 précitée.

Palais de Luxembourg, le 30 avril 1982.

Jean

*Le Ministre de la Famille,
du Logement Social
et de la Solidarité Sociale,*
Jean Spautz

Le Ministre des Finances,
Jacques Santer

Doc. parl. n° 2584; sess. ord. 1981-1982.

Loi du 4 mars 1982 a) portant création d'un Fonds Culturel National; b) modifiant et complétant les dispositions fiscales tendant à promouvoir le mécénat et la philanthropie.

Rectificatif

A la page 342 du Mémorial A N° 12 du 12 mars 1982, à l'article 13 de la loi prémentionnée, il y a lieu de compléter les points (1) 2. et (2) de l'article 112 nouveau de la loi du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur le revenu par l'insertion de la date de la loi du «4 mars 1982» a) portant création d'un Fonds Culturel National; b) modifiant et complétant les dispositions fiscales tendant à promouvoir le mécénat et la philanthropie.
